

F. 83 — 1323

20 JUILLET 1983. — Arrêté ministériel fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de la Communauté économique européenne, visée à l'article 44ter de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des directives du Conseil des communautés européennes relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire;

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales modifié par les lois des 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977 et par l'arrêté du 8 juin 1983, notamment l'article 44ter;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté forme un tout avec l'arrêté royal du 8 juin 1983 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales et que les publications et mises en vigueur simultanées de ces deux arrêtés doivent être réalisées sans délai afin de satisfaire ainsi à nos obligations dérivant des Directives européennes 77/452/C.E.E. et 77/453/C.E.E.,

Arrête :

Article 1er. La liste des diplômes, certificats et autres titres d'infirmier responsable des soins généraux qui, délivrés conformément aux obligations communautaires par les Etats membres de la Communauté économique européenne, ouvrent droit à l'exercice de l'art infirmier en Belgique aux ressortissants desdits Etats membres est établie comme suit :

Allemagne :

— les certificats délivrés après le 29 juin 1979 par les autorités compétentes à l'issue de la « staatliche Prüfung in der Krankenpflege » (examen d'Etat d'infirmier(ère)),

— les attestations délivrées après le 29 juin 1979 par les autorités compétentes de la République fédérale d'Allemagne sanctionnant l'équivalence des titres de formation délivrés après le 8 mai 1945 par les autorités compétentes de la République démocratique allemande avec les titres énumérés au premier tiret;

France :

le diplôme d'Etat d'infirmier(ère) délivré après le 1er juin 1982 par le ministère de la santé;

Irlande :

le certificat de « Registered General Nurse », délivré après le 22 juin 1980 par An Bord Altranais (Nursing Board);

Italie :

« diploma di abilitazione professionale per infermiere professionale », délivré après le 1er janvier 1978 par les écoles reconnues par l'Etat;

Luxembourg :

— le diplôme d'Etat d'infirmier,

— le diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué, délivré après le 1er juin 1972 par le ministre de la santé publique au vu de la décision du jury d'examen;

N. 83 — 1323

20 JULI 1983. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, bedoeld in artikel 44ter van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 4 april 1980 betreffende de overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de diergeneeskunde;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies gewijzigd door de wetten van 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977 en door het koninklijk besluit van 8 juni 1983, inzonderheid op artikel 44ter;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit één geheel vormt met het koninklijk besluit van 8 juni 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies en dat de gezamenlijke bekendmaking en in werking treding van deze twee besluiten zonder verwijl moet gebeuren om aldus aan onze verplichtingen voortvloeiend uit de Europese Richtlijnen 77/452/E.E.G. en 77/453/E.E.G. te voldoen,

Besluit :

Artikel 1. De lijst van de diploma's, certificaten en andere titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger die worden afgeleverd door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap conform aan de communautaire verplichtingen en die de onderdanen van deze Lid-Staten het recht geven op het uitoefenen van de verpleegkunde in België, wordt als volgt vastgesteld :

Duitsland :

— de door de bevoegde instanties na 29 juni 1979 afgegeven getuigschriften betreffende de « staatliche Prüfung in der Krankenpflege » (staatsexamen verpleegkunde);

— verklaringen afgeleverd na 29 juni 1979 door de bevoegde instanties van de Bondsrepubliek Duitsland waarbij de gelijkwaardigheid van de na 8 mei 1945 door de bevoegde instanties van de Duitse Democratische Republiek uitgereikte opleidingstitels met de bij het eerste streepje genoemde titels wordt bekrachtigd;

Frankrijk :

« diplôme d'Etat d'infirmier(ère) », afgegeven na 1 juni 1982 door het Ministerie van Volksgezondheid;

Ierland :

certificaat « Registered General Nurse », afgegeven na 22 juni 1980 door het « An Bord Altranais » (Nursing Board);

Italië :

« diploma di abilitazione professionale per infermiere professionale », afgegeven na 1 januari 1978 door van staatswege erkende scholen;

Luxemburg :

— Staatsdiploma « infirmier »,

— Staatsdiploma « infirmier hospitalier gradué », afgegeven na 1 juni 1972 door de minister van Volksgezondheid op advies van de examencommissie;

Pays-Bas :

— les diplômes de « verpleger A, verpleegster A, verpleegkundige A »,

— diplôme de « verpleegkundige M.B.O.V. » (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige),

— le diplôme de « Verpleegkundige H.B.O.V. » (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige),
délivré après le 1er janvier 1968 par l'une des commissions d'examen nommées par les pouvoirs publics.

Art. 2. Ouvrent droit à l'exercice de l'art infirmier en Belgique aux ressortissants des Etats membres de la Communauté économique européenne les diplômes, certificats et autres titres suivants d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par lesdits Etats membres, à condition qu'ils soient accompagnés d'une attestation de l'Etat membre ayant délivré le diplôme, le certificat ou le titre confirmant que le bénéficiaire a rempli toutes les conditions de formation prévues par les obligations communautaires :

Danemark :

le diplôme de « sygeplejerske » délivré par une école d'infirmières reconnue par le Sundhedsstyrelsen (Office national de la santé);

Grèce :

1. soit le diplôme de :

Ἄνωτέρας Σχολῆς Ἀδελφῶν Νοσοκόμων

(école supérieure des infirmières de soins généraux), certifié conforme par le ministère des services sociaux, soit le diplôme

de : τῶν παραϊατρικῶν σχολῶν τῶν Κέντρων Ἀνωτέρας

Τεχνικῆς καὶ Ἐπαγγελματικῆς Ἐκπαίδευσεως

(écoles paramédicales des Centres d'éducation supérieure technique et professionnelle) délivré par le ministère de l'éducation nationale et des affaires religieuses,

et

2. πιστοποιητικό πρακτικῆς ἀσκήσεως τοῦ ἐπαγγέλματος τῆς ἀδελφῆς νοσοκόμου

(certificat de formation pratique de la profession d'infirmière) délivré par le ministère des services sociaux;

Royaume-Uni :

le certificat d'admission à la partie générale du Registre, délivré en Angleterre et au Pays de Galles par « The General Nursing Council for England and Wales », en Ecosse par « The General Nursing Council for Schotland » et en Irlande du Nord par « The Northern Ireland Council for Nurses and Midwives ».

Art. 3. Ouvrent droit à l'exercice de l'art infirmier en Belgique aux ressortissants des Etats membres de la Communauté économique européenne, à condition qu'ils soient accompagnés d'une attestation de l'Etat membre d'origine ou de provenance certifiant que le titulaire du diplôme, certificat ou autre titre s'est consacré de façon effective et licite aux activités d'infirmier responsable des soins généraux pendant au moins trois années au cours des cinq années précédant la délivrance de l'attestation et que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient :

1. les diplômes, certificats ou autres titres énumérés à l'article 1er et délivrés antérieurement aux dates qui y sont mentionnées;

2. les diplômes, certificats ou autres titres énumérés à l'article 2 qui ne sont pas accompagnés de l'attestation mentionnée dans ce même article;

3. tous les autres diplômes, certificats ou autres titres d'infirmier, responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres sanctionnant une formation commencée avant le 29 juin 1979.

Bruxelles, le 20 juillet 1983.

J.-L. DEHAENE

Nederland :

— diploma's verpleger A, verpleegster A, verpleegkundige A,

— diploma verpleegkundige M.B.O.V. (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige),

— diploma verpleegkundige H.B.O.V. (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige),
afgegeven na 1 januari 1968 door een van overheidswege benoemde examencommissie.

Art. 2. De hiernavolgende diploma's, certificaten en andere titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap aan onderdanen van deze Lid-Staten, geven aan deze personen recht op het uitoefenen van de verpleegkunde in België als ze vergezeld gaan van een verklaring van de Lid-Staat die het diploma, certificaat of titel heeft afgeleverd en waarin bevestigd wordt dat de begunstigde aan alle opleidingsvoorwaarden voorgeschreven door de communautaire verplichtingen heeft voldaan :

Denemarken :

diploma « sygeplejerske », afgegeven door een door de « Sundhedsstyrelsen » (dienst voor Volksgezondheid) erkende verpleegopleidingsschool;

Griekenland :

1. hetzij het diploma van :

Ἄνωτέρας Σχολῆς Ἀδελφῶν Νοσοκόμων

(hogere school voor algemeen ziekenverplegers) dat wordt gehomologeerd door het Ministerie van Sociale Diensten;

hetzij het diploma van : τῶν παραϊατρικῶν σχολῶν τῶν Κέντρων Ἀνωτέρας Τεχνικῆς καὶ Ἐπαγγελματικῆς

Ἐκπαίδευσεως

(para-medische scholen van de Centra voor hogere technische en beroepsopleiding), afgegeven door het Ministerie van Onderwijs en Godsdienstaangelegenheden;

en

2. πιστοποιητικό πρακτικῆς ἀσκήσεως τοῦ ἐπαγγέλματος τῆς ἀδελφῆς νοσοκόμου

(stagecertificaat van ziekenverpleger), afgegeven door het Ministerie van Sociale Diensten;

Verenigd Koninkrijk :

certificaat inzake toelating tot het algemene gedeelte van het Register, afgegeven in Engeland en Wales door « The General Nursing Council for England and Wales », in Schotland door « The General Nursing Council for Schotland » en in Noord-Ierland door « The Northern Ireland Council for Nurses and Midwives ».

Art. 3. Geven aan onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap recht op het uitoefenen van de verpleegkunde op voorwaarde dat ze vergezeld gaan van een verklaring van de Lid-Staat van oorsprong of van herkomst waarin bevestigd wordt dat de houder van het diploma, certificaat of andere titel de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie jaren tijdens de vijf jaren die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan, daadwerkelijk en op wettige wijze heeft verricht en dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor programmering, organisatie en uitvoering van verpleegkundige hulp ten behoeve van de patiënt :

1. diploma's, certificaten of andere titels opgesomd in artikel 1 en afgeleverd voor de in dat artikel vermelde datums;

2. diploma's, certificaten of andere titels opgesomd in artikel 2 en die niet vergezeld zijn van de verklaring waarvan sprake in dat artikel;

3. alle andere diploma's, certificaten of andere titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de Lid-Staten en die een opleiding bekronen welke werd aangevangen voor 29 juni 1979.

Brussel, 20 juli 1983.

J.-L. DEHAENE